SWITCH ON

PDF ONLINE
www.kaufland.com/manual

PMR-FUNKGERÄT/ PMR RADIO SET SPMR1 C1

DE

PMR-FUNKGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

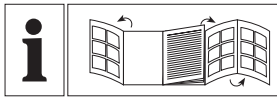
SK

PMR VYSIELAČKY

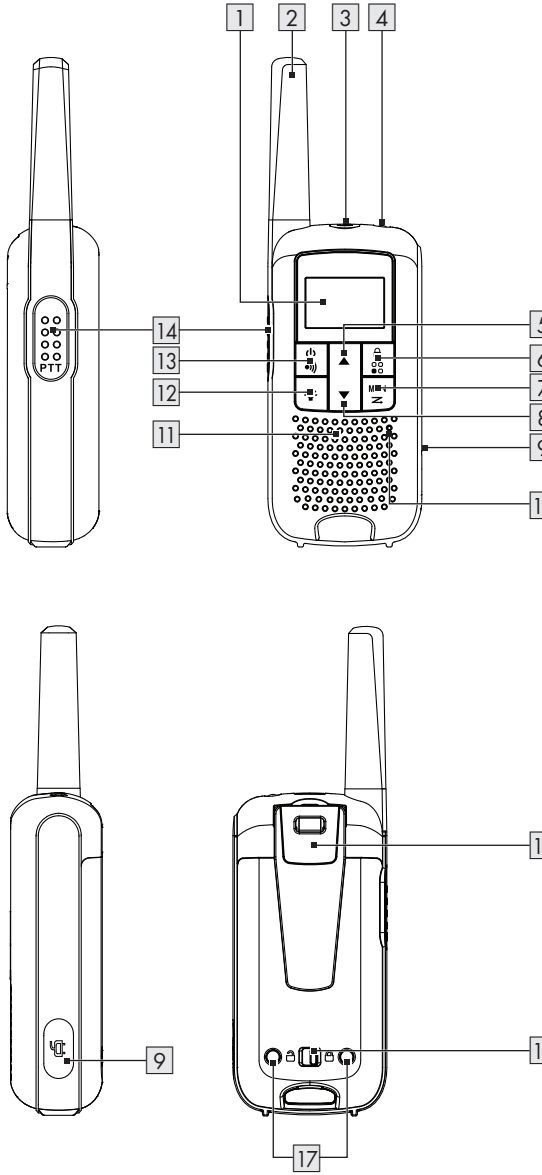
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

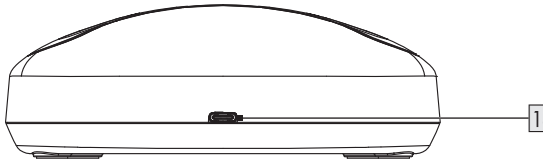
IAN 445687_2307

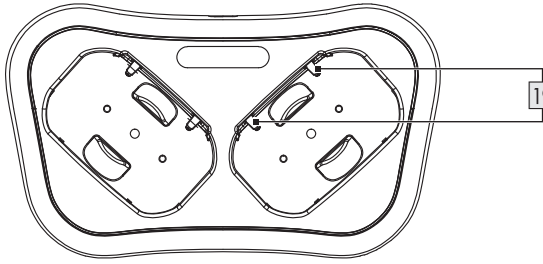
SK

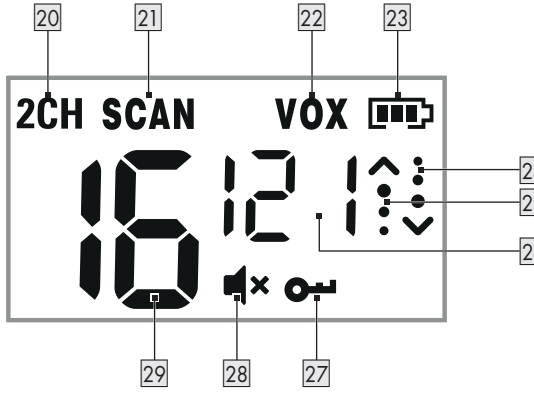


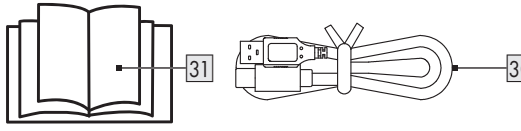
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	36


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
PTT

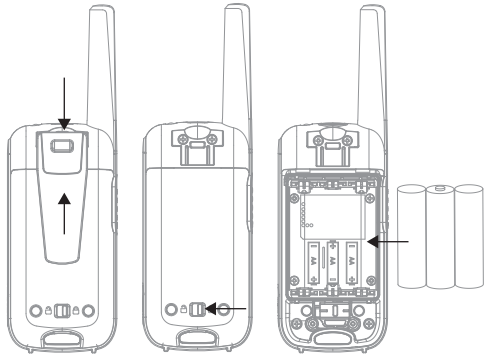

18


19

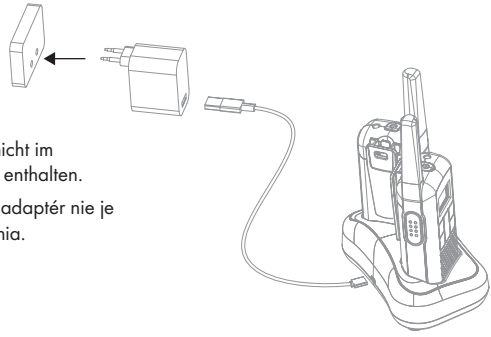

20
21
22
23
2CH SCAN
VOX
16
12
1
24
25
26
29
28
27


31
30

A



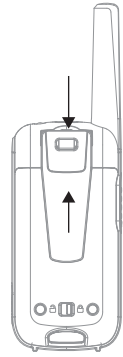
B



USB-Netzteil nicht im Lieferumpfang enthalten.

USB napájací adaptér nie je súčasťou balenia.

C



Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 8
Einleitung ... Seite 9
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 9
Markenhinweise ... Seite 10
Lieferumfang ... Seite 10
Sicherheitshinweise ... Seite 10
Teilebeschreibung ... Seite 17
Technische Daten ... Seite 18
Vor der Verwendung ... Seite 20
Bedienung ... Seite 20
Ihr Produkt einrichten ... Seite 20
Erste Schritte ... Seite 22
Erweiterte Einstellungen ... Seite 25
Lagerung bei Nichtbenutzung ... Seite 30
Reinigung ... Seite 30
Fehlerbehebung ... Seite 31
Entsorgung ... Seite 32
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ... Seite 34
Garantie ... Seite 34
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 35
Service ... Seite 35

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet.

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!

	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

PMR-FUNKGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das PMR-FUNKGERÄT (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein IT-Gerät. Dieses Produkt ist für die drahtlose Übertragung von Sprachnachrichten für Outdoor-Aktivitäten an kleinen Standorten, im selben Gebäude und mit Sichtkontakt vorgesehen.

Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in Unternehmen oder für andere gewerbliche Zwecke (z. B. Büro-Anwendungen) vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt nur für private Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

2× Handfunkgeräte
1× Ladeschale
1× USB-Kabel (Typ A auf USB-C) - nur zum Aufladen
6× Ni-MH-Akkus, AA
2× Gürtelklemmen
1× Kurzanleitung

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!
DAS PRODUKT MUSS VOR JEDER VERWENDUNG ÜBERPRÜFT WERDEN, EIN DEFEKTES ODER BESCHÄDIGTES GERÄT DARF NICHT VERWENDET WERDEN.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR! Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die damit verbundenen Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt, falls ein Teil verschluckt wird.

⚠ WARNUNG! Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in explosiver Umgebung (z. B. Lackierereien und in Bereichen mit brennbaren Gasen) verwendet werden. Wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.

- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in einem Sprenggebiet oder in der Nähe von Sprengkapseln verwendet werden.

⚠ GEFAHR! Halten Sie die Batterien/Akkus von Kindern fern. Wurde eine Batterie verschluckt, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser. Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

- Der Betrieb mit Batterien darf nur in Ausnahmesituationen erfolgen und die Batterien müssen nach der Verwendung umgehend wieder aus dem Funkgerät entfernt werden.
- Das Funkgerät darf keinesfalls in die Ladeschale gestellt werden, wenn nicht aufladbare Batterien verwendet werden.
- Die Funkgeräte verfügen zusätzlich über einen USB-Ladeanschluss. Wenn nicht wiederaufladbare Batterien verwendet werden, darf das Gerät niemals über den Ladeanschluss an das USB-Ladegerät angeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie Kontakt der ausgelaufenen Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffene Stelle mit viel klarem Wasser ab und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in solch einem Fall immer geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien/Akkus

- Alle Batterien/Akkus müssen immer zeitgleich ersetzt werden.
- Legen Sie Batterien/Akkus entsprechend den Polaritätskennzeichnungen (+) und (–) an Batterie/Akku und Produkt ein.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an der Batterie/Akku und im Batteriefach/Akkufach.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp/Akkutyp
- Durch die Verwendung falscher Batterien/Akkus, kann die Schutzeinrichtung des Produktes beschädigt oder zerstört werden.
- Verwendung von Lithium Batterien/Akkus muss untersagt werden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Explosionen und Lebensgefahr führen.
- Werfen Sie Batterien/Akkus nicht ins Feuer, verformen oder zerschneiden Sie Batterien/Akkus niemals. Es besteht die Gefahr des Zerplatzen oder einer Explosion.
- Wird eine Batterie in einer Umgebung liegen gelassen, in der eine extrem hohe Temperatur herrscht, kann eine Explosion erfolgen oder entzündbare Flüssigkeiten oder Gase können austreten.

- Wird eine Batterie einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt, kann eine Explosion erfolgen oder entzündbare Flüssigkeiten oder Gase können austreten.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung im Produkt verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine Teile die gewartet werden können.
- Dieses Produkt entspricht dem IPX4-Schutz vor Spritzwasser, darf jedoch nicht in Flüssigkeiten getaucht werden. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten wie Vasen oder Getränken auf oder in die Nähe des Produkts.

⚠ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass

- Das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet wird.
- Keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produktes positioniert werden.
- Keine Gegenstände in das Innere des Produkts eingeführt werden.
- Das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, flache Oberfläche und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Komponenten.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht. Es darf nicht eingeklemmt, übermäßig gebogen oder über scharfe Kanten gezogen werden. Halten Sie das Kabel zudem von heißen Flächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie Kabel so, dass niemand versehentlich daran zieht oder darüber stolpert.

- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Alle Kabel müssen vom Produkt entfernt werden und die Akkus/Batterien aus den Funkgeräten entnommen werden. Vor einer weiteren Verwendung müssen die Geräte von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Das Produkt darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Personal reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes.
- Beachten Sie die Richtlinien und Gesetze im Nutzungsland. In einigen Ländern ist es verboten, Ihr PMR während des Fahrens zu benutzen. In diesem Fall müssen Sie Ihr Fahrzeug vor der Benutzung am Straßenrand anhalten.
- Das Funkgerät darf keinesfalls mit einer beschädigten Antenne betrieben werden. Auch bei Beschädigungen an der Isolierung der Antenne muss der Betrieb des Funkgerätes eingestellt werden.

- Halten Sie beim Drücken der Sprechtaste mindestens 25 mm Abstand zu Ihrem Gesicht. Wenn Sie den Gürtelclip, eine Tragetasche oder eine andere Gerätehalterung verwenden möchten, dürfen diese kein Metall enthalten.
- Halten Sie immer einen möglichst großen Abstand zur Antenne ein. Die Antenne darf während der Übertragung nicht berührt werden.
- Schauen Sie nicht direkt in den Strahl der LED Leuchte. Die Leuchte ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt vorgesehen.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Gürtelklemme, wenn Sie das Funkgerät bei sich tragen wollen.
- Die Ladeschale erfüllt keine Schutzklasse gegen Tropf oder Spritzwasser. Sie muss von Tropf und Spritzwasser fern gehalten werden.
- Die Ladeschale hat eine Stromaufnahme von 550 mA. Die Verwendung an einem USB-Anschluss eines PC oder Notebook muss ausgeschlossen werden.

Beachten Sie die Vorschriften und Gesetze des Einsatzlandes:

- Schalten Sie Ihr PMR in einem Flugzeug aus und die Flugbegleiter werden Sie dazu anweisen. Sie müssen die Anweisungen des Flug- und Kabinenpersonals der Fluggesellschaft befolgen, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Schalten Sie das Produkt überall dort aus, wo Sie Anzeichen dafür finden, dass Sie dies tun müssen. Krankenhäuser und medizinische Einrichtungen können Geräte verwenden, die empfindlich auf HF-Felder reagieren.
- In einigen Ländern ist es verboten, Ihren PMR während der Fahrt zu benutzen. In diesem Fall halten Sie Ihr Fahrzeug am Straßenrand an, bevor Sie es benutzen.
- Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, da dies zu einer verringerten Reichweite führen kann.

● Teilebeschreibung

Handfunkgerät

1 Display
2 Antenne
3 2,5 mm-Anschluss für ein Headset (mit Gummiabdeckung)
4 LED-Lampe
5 Aufwärtstaste
6 Menü-Taste
7 MON Monitor/Kanalsuch-Taste
8 Abwärtstaste
9 USB-Ladeanschluss (mit Gummiabdeckung)
10 Mikrofon
11 Lautsprecher
12 Lampe Ein-/Aus-Taste
13 Anruf-Taste/Ein-/Aus-Taste
14 PTT-Taste
15 Gürtelklemme
16 Verriegelung der Batteriefachabdeckung
17 Ladekontakte

Ladeschale

18 USB-C-Anschluss
19 Ladekontakte

Elemente des Displays

20 Dualkanal-Symbol
21 Scan-Symbol
22 VOX-Symbol
23 Akku-/Batteriestatusanzeige
24 Empfangssymbol (RX)
25 Sendesymbol (TX)

26 Unterkanal-Anzeige (CTCSS/DCS)
27 Tastensperre-Symbol
28 Lautsprecherlautstärke
29 Übertragungskanal

Sonstige Artikel

30 USB-Kabel (Typ A auf USB-C) - nur zum Aufladen
31 Kurzanleitung

● Technische Daten

Handfunkgerät

Kanäle:	16
Subcode:	CTCSS 38/DCS 83
Frequenz:	446.00625–446.19375 Mhz
Band:	446 PMR
Der höchste angegebene SAR-Wert VOX (100 % Betriebszyklus) Vor dem Gesicht: Am Körper getragen: Push-to-Talk (50 % Betriebszyklus) Vor dem Gesicht: Am Körper getragen:	 0,290 W/kg 0,733 W/kg 0,145 W/kg 0,366 W/kg
Leistungsausgabe:	< 27 dBm
Reichweite:	Bis 10 km (freies Feld)*
Übertragungsleistung:	≤ 500 mW ERP
Modulationstyp:	FM-F3E
Kanaltrennung:	12,5 kHz

Batterien/Akkus:	3× AA-Batterien ODER 3× AA-Ni-MH-Akkus
USB-C-Eingangsspannung/-strom:	5 V ⎓, 550 mA
Klinkensteckers für das Headset:	2,5 mm Klinkenstecker
Betriebstemperatur:	0–40 °C
Lagerungstemperaturbereich:	0–45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Abmessungen (L × B × H):	175 × 54 × 33 mm
Gewicht (ohne Batterien/ Akkus):	122,6 g
Schutzart:	IPX4

Ladeschale

USB-C-Eingangsspannung/-strom:	5 V ⎓, 550 mA
Betriebstemperatur:	0–40 °C
Lagerungstemperaturbereich:	0–45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Abmessungen (L × B × H):	50 × 140 × 82 mm
Gewicht:	91,3 g

ⓘ ***HINWEIS:** Die Kommunikationsreichweite wird basierend auf optimalen Bedingungen ohne Hindernisse berechnet. Die tatsächliche Reichweite variiert je nach Gelände und Bedingungen. Technische Daten und Design könnten ohne Ankündigung geändert werden.

Vor der Verwendung

HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Verpackungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Displays beider Handfunkgeräte.

Bedienung

Ihr Produkt einrichten

Gürtelklemme installieren/entfernen (siehe Abb. C)
Gürtelklemme installieren
Stecken Sie die Gürtelklemme 15 in den Schlitz an der Rückseite des Handfunkgeräts. Die Gürtelklemme 15 muss hörbar einrasten.

Gürtelklemme entfernen
Entfernen Sie die Gürtelklemme 15 vom Handfunkgerät, indem Sie die Verriegelung der Gürtelklemme lösen. Schieben Sie die Gürtelklemme nach dem Lösen aus dem Schlitz.

Batterien einlegen/ersetzen (siehe Abb. A)

Schritt 1: Entfernen Sie die Gürtelklemme 15.

Schritt 2: Entriegeln Sie die Verriegelung der Batterieabdeckung 16 und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung..

Schritt 3: Legen Sie 3 AA-Batterien/-Akkus in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Pole + und – der Batterien/Akkus an den entsprechenden Anschlussklemmen im Batteriefach ausgerichtet sind.

Schritt 4: Montieren Sie die Batteriefachabdeckung wieder und verriegeln diese wieder mit der Verriegelung 16.

Schritt 5: Bringen Sie die Gürtelklemme 15 wieder an.

Akkus aufladen (siehe Abb. B)
Die Handfunkgeräte können wahlweise mit Alkalibatterien oder Ni-MH-Akkus betrieben werden. Wenn Sie sich für den Betrieb mit Ni-MH-Akkus entscheiden, beachten Sie bitte die Informationen in diesem Abschnitt.

Ladeschale einrichten:

Schritt 1: Achten Sie darauf, die Ladeschale auf einem flachen, stabilen Untergrund aufzustellen.

Schritt 2: Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-C-Anschluss 18 der Ladeschale an.

Schritt 3: Schließen Sie das USB-Kabel an ein USB-Netzteil an (nicht im Lieferumfang enthalten). Anschließend stecken Sie das USB-Netzteil in eine gut zugängliche Netzsteckdose.

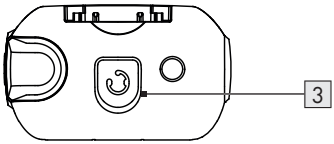
Schritt 4: Platzieren Sie die Handfunkgeräte in die Ladeschale.

Sie können den Ladestand über die Akku-/Batteriestatusanzeige 23 prüfen. Die Gesamtladezeit beträgt etwa 16 Stunden.

Sie können die Handfunkgeräte auch direkt ohne Ladeschale aufladen. Öffnen Sie die Gummiabdeckung des USB-Ladeanschlusses 9, bevor Sie den USB-C-Stecker an den USB-Ladeanschluss 9 anschließen. Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker in das USB-Netzteil. Stecken Sie dann den das USB-Netzteil in eine nahegelegene Wandsteckdose.

Die Akku-/Batteriestatusanzeige 23 oben rechts im Display läuft beim Aufladen durch.

Headset anschließen



An der Oberseite des Handfunkgeräts befindet sich ein 2,5-mm-Anschluss für ein Headset 3.

Öffnen Sie die Gummiabdeckung, schließen Sie dann Ihren Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an diesen Anschluss an.

Erste Schritte

ⓘ **HINWEIS:** Die Handfunkgeräte fungieren als Paar und müssen über denselben Kommunikationskanal sowie denselben CTCSS-code (Continuous Tone-Coded Squelch System) - oder DCS-code (Digital Code Squelch) miteinander kommunizieren. Die maximale Reichweite beträgt im freien Feld 10 km, Gebäude, Wald und topografische Einflüsse können die Reichweite reduzieren. In einem freien Kanal können andere, die einen PMR oder Empfänger haben, Ihr Gespräch verfolgen.

Handfunkgerät einschalten

Schalten Sie das Handfunkgerät ein, indem Sie die Taste 13 mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend ist ein Tonsignal zu hören und der aktuell eingestellte Kanal wird im Display 1 angezeigt. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich das Handfunkgerät im Empfängermodus.

Handfunkgerät abschalten

Schalten Sie das Handfunkgerät ab, indem Sie die Taste 13 mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend wird ein Tonsignal ausgegeben und das Display 1 schaltet sich aus.

Lautstärke anpassen
Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke die Aufwärtstaste 5. Der Lautstärkebereich wird zwischen 0L und 7L (höchste Lautstärke ist 7L, niedrigste Lautstärke ist 0L) angezeigt.

Die eingestellte Lautstärke wird ca. 8 Sekunden blinkend im Display dargestellt und wird dann automatisch gespeichert. Wenn Sie die Lautstärke auf den Wert „0" einstellen, erscheint zusätzlich ein „x" neben dem Lautsprechersymbol.

LED-Taschenlampe ein/aus
Sie können die LED-Taschenlampe jederzeit einschalten, indem Sie die Taste 12 drücken.

ⓘ **HINWEIS:** Alle Einstellungen werden automatisch nach ca. 8 Sekunden gespeichert und das Funkgerät wechselt automatisch wieder in den Bereitschaftsmodus.

Einen anderen Kanal einstellen (insgesamt 16 PMR-Funkkanäle)

Beide PMR-Handfunkgeräte müssen zur Kommunikation auf denselben Kanal eingestellt werden.

Schritt 1: Drücken Sie einmal die Menü-Taste 6 und die Übertragungskanal-Anzeige 29 beginnt zu blinken.

Schritt 2: Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Kanals für beide Handfunkgeräte die Aufwärts- 5 oder Abwärtstaste 8.

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung die PTT-Taste 14.

ⓘ **HINWEIS:** Bei Verwendung von mehr als zwei Handfunkgeräten können alle Geräte, die auf den gleichen Kanal eingestellt sind, an der Kommunikation teilnehmen.

Übertragung

ⓘ **HINWEIS:** Bei allen Funkgeräten, die sich in Reichweite befinden und auf den selben Kanal eingestellt sind, erscheint das Empfangssymbol und die Durchsage wird wiedergegeben.

Schritt 1: Halten Sie die PTT-Taste 14 gedrückt. Das oben dargestellte Übertragungssymbol erscheint am Display 1.

Schritt 2: Halten Sie das Handfunkgerät etwa 3 bis 5 cm von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie ins Mikrofon 10.

Schritt 3: Lassen Sie die PTT-Taste 14 los, sobald Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind.

Akkustandanzeige

Wenn das Produkt eingeschaltet ist, erscheint die Akku-/ Batteriestatusanzeige 23 oben rechts am Display 1.

	Akkus vollständig geladen.
	Akkus 2/3 geladen.
	Akkus 1/3 geladen.
	Akkus leer.

Wenn die Akkus auf 1/3 ihrer Kapazität entladen sind, wird alle 10 Minuten ein doppelter Signalton ausgegeben. Beginnen Sie nun mit dem Aufladen der Akkus. Der Signalton wird ebenfalls nach jeder Sendung ausgegeben.

Erweiterte Einstellungen

CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)/DCS (Digital Code Squelch)

Damit Sie keine anderen Signal aus der Umgebung empfangen, können Sie anhand der in diesem Abschnitt erläuterten Informationen CTCSS- oder DCS-Technologie anwenden.

Der dreistellige CTCSS- oder DCS-Code ist grundlegend eine Tonfrequenz, die die Handfunkgeräte zur Übertragung nutzen. Zwei Handfunkgeräte, die auf denselben Kanal und denselben CTCSS- oder DCS-Code eingestellt wurden, können einander abhören. Kein anderes Handfunkgerät kann denselben Kanal abhören, sofern er nicht denselben CTCSS- oder DCS-Code nutzt.

Dieses Produkt unterstützt insgesamt 38 analoge CTCSS- (1 bis 38) und 83 DCS- (39 bis 121) Codes. Jeder Empfänger, der auf denselben Kanal eingestellt ist und denselben CTCSS- oder DCS-Code nutzt, kann Ihr Gespräch abhören.

Subkanal-CTCSS/DCS-Code einstellen

Durch Einstellung eines Unterkanals werden Sie nicht durch andere Handfunkgeräte mit dem selben Kanal oder durch andere Quellen, die denselben Frequenz erhalten, gestört.

Schritt 1: Drücken sie die Menü-Taste 6 zweimal und die Unterkanal-Anzeige 26 beginnt zu blinken.

Schritt 2: Stellen Sie mit der Aufwärts- 5 oder Abwärtstaste 8 den gewünschten Unterkanal (1 bis 121) ein oder deaktivieren Sie diese Funktion durch Auswahl von „0“.

Schritt 3: Bestätigen Sie den von Ihnen bevorzugten Kanal durch Drücken der PTT-Taste 14.

CTCSS/DCS-Code deaktivieren
Wählen Sie zum Deaktivieren des CTCSS- oder DCS-Codes den Code „0“. „0“ erscheint im Display.

ⓘ **HINWEIS:** Handfunkgeräte, die den Unterkanal „0“ eingestellt haben, können alle Signale empfangen, die auf dem aktuellen Kanal gesendet werden.

Kanalüberwachung
Mit dieser Funktion können Sie die Rauschreduzierung deaktivieren, wodurch Sie auch schwache Sender im aktuellen Kanal abhören können.

Schritt 1: Halten Sie zum Deaktivieren der Rauschreduzierung und zum Überwachen des Kanals 3 Sekunden lang die Taste 7 gedrückt.

Schritt 2: Lassen Sie die Taste 7 los, damit sich die Rauschreduzierung wieder einschaltet.

Sprachgesteuerte Sendefunktion (VOX)

Das Handfunkgerät beginnt mit der Übertragung, sobald er Ihre Stimme erkennt. Dies funktioniert in etwa so wie die Freisprechfunktion Ihres Mobiltelefons. Dadurch können Sie eine Nachricht absetzen, ohne die PTT-Taste 14 drücken zu müssen. Die Verwendung dieser Funktion wird in einer lauten oder windigen Umgebung nicht empfohlen.

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste 6 4-mal. Das VOX-Symbol 22 leuchtet am Display auf und die aktuelle VOX-Einstellung blinkt im Display 1.

Schritt 2: Stellen Sie mit der Aufwärtstaste 5 die Empfindlichkeit der VOX-Funktion ein. Je höher der eingestellte Wert ist, desto empfindlicher reagiert die VOX-Funktion. Sie können einen Wert von 1–3 einstellen.

Schritt 3: Um die VOX-Funktion zu deaktivieren, stellen sie den Wert „0“ ein.

Schritt 4: Drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung die PTT-Taste [14].

ⓘ **HINWEIS:** Es wird empfohlen, diese Funktion in Kombination mit einem Headset zu nutzen. Denken Sie daran, dass das Handfunkgerät möglicherweise erst eine Sekunde, nachdem Sie zu sprechen begonnen haben, mit der Übertragung beginnt.

Kanalsuche

Verwenden Sie diese Funktion, um alle aktiven Kanäle (1 – 16) durchzuscannen.

Schritt 1: Drücken Sie kurz die Taste [7], um den Scanvorgang zu starten.

Schritt 2: Drücken Sie kurz die Aufwärts- [5] oder Abwärts-Taste [8], um den Scanvorgang fortzusetzen, falls Sie nur Rausch auf einem bestimmten Kanal empfangen.

Schritt 3: Wenn der Suchlauf immer wieder an einem Kanal stoppt auf dem nur Störungen empfangen werden, können Sie diesen Kanal aus dem Scan entfernen, indem Sie die Aufwärtstaste [5] oder Abwärtstaste [8] 2 Sekunden lang gedrückt halten. Dann wird der Scan fortgesetzt, aber der ausgewählte Kanal wird übersprungen.

ⓘ **HINWEIS:** Sie können einen Kanal, auf den das Handfunkgerät bei Beginn der Suche eingestellt war, nicht entfernen. Beim nächsten Starten einer Kanalsuche werden erneut alle Kanäle gesucht.

Schritt 4: Drücken Sie zum Beenden der Suche erneut die Monitor/Kanalsuch-Taste [7].

Dualkanal-Suche

Verwenden Sie die Dualkanal-Suche, wenn Sie den Kanal, auf den das Handfunkgerät aktuell eingestellt ist und einen 2. Kanal im Wechsel überwachen wollen.

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste [6] 5-mal und das „2CH"-Symbol [20] erscheint am Display [1].

Schritt 2: Wählen Sie mit der Aufwärtstaste [5] oder Abwärtstaste [8] den 2. Kanal („OF" bedeutet Aus).

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung die PTT-Taste [14].

Schritt 4: Wiederholen Sie diese Anweisungen und wählen Sie die Option „OF" in Schritt 2 zum Deaktivieren dieser Funktion.

Im Display werden die beiden überwachten Kanäle im Wechsel angezeigt. Wenn der zweite überwachte Kanal angezeigt wird, erscheint zusätzlich „2CH" im Display.

Anrufalarm- (CA) Töne

Der Anrufton ist ein akustisches Signal, dass alle Empfänger auf dem aktuell eingestellten Kanal alarmiert. Dieses Produkt hat 20 verschiedene Anruftöne.

Anrufton wählen:

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste [6] 3-mal. Die Anzeige „CA" erscheint im Display [1], die Nummer des aktuellen Anruftons blinkt und der Anrufton ist zu hören.

Schritt 2: Drücken Sie zur Einstellung eines anderen Anruftons die Aufwärtstaste [5] oder Abwärtstaste [8].

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung der ausgewählten Anrufalarmtöne die PTT-Taste 14. Sie können die Funktion durch Drücken der Taste 13 verwenden. Es wird dann der Anrufton gesendet.

ⓘ **HINWEIS:** „0" = Ton aus.

Roger-Signal ein/aus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird am Empfangsender ein Signalton ausgegeben, sobald Sie die Übertragung stoppen. Die Empfangsperson weiß nun, dass er/sie antworten kann.

Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass das Handfunkgerät ausgeschaltet ist.

Schritt 2: Halten Sie die Aufwärtstaste 5 gedrückt und drücken Sie Taste 13 3 Sekunden lang, damit sich das Handfunkgerät einschaltet.

Schritt 3: Wenn der Roger-Signalton aktiviert war, ist er nun deaktiviert und umgekehrt.

Tastenton ein/aus

Tastentöne sind Töne, die bei Betätigung einer Taste ausgegeben werden. Sie können diese Töne wie folgt ein- oder ausschalten:

Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass der Handfunkgerät ausgeschaltet ist.

Schritt 2: Halten Sie die Abwärtstaste 8 gedrückt und drücken Sie Taste 13 3 Sekunden lang, damit sich der Handfunkgerät einschaltet.

Schritt 3: Wenn die Tastentöne aktiviert waren, sind sie nun deaktiviert und umgekehrt. Die Tastentöne werden auch dann deaktiviert, wenn der Anwender die Gerätelautstärke auf „0" einstellt.

Bedienfeldsperre:

Wenn die Bedienfeldsperre aktiviert ist, sind Aufwärtstaste [5], Abwärtstaste [8], Menü-Taste [6] und Taste [7] gesperrt.

Schritt 1: Halten Sie die Menü-Taste [6] gedrückt, bis nach etwa 3 Sekunden das Tastensperre-Symbol [27] am Display [1] erscheint.

Schritt 2: Halten Sie die Menü-Taste [6] erneut 2 Sekunden gedrückt, um diese Tasten wieder freizugeben.

Die Anruffunktion und die Sendefunktion konnen weiterhin normal genutzt werden.

Anzeigehintergrundbeleuchtung
Mit jeder Betätigung einer Funktionstaste (mit Ausnahme von PTT-Taste [14], Taste [13] oder Taste [12]) leuchtet die Hintergrundbeleuchtung des Displays auf. Die Beleuchtung schaltet sich 5 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung automatisch aus.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Batterien und Akkus müssen vor der Lagerung entfernt werden.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● Reinigung

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus!
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produktes ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch!
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	**Option 1:** Setzen Sie neue Batterien/ Akkus in das Produkt ein. **Option 2:**: Prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien/Akkus. **Option 3:** Laden Sie die Akkus im Batteriefach des Produktes auf. **Option 4:** Achten Sie darauf, die Taste 13 mindestens 3 Sekunden lang zu drücken.
Keine Aufladung	**Option 1:** Setzen Sie neue Akkus ein. **Option 2:** Prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien/Akkus. **Option 3:** Prüfen Sie, ob das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) richtig an die Steckdose angeschlossen ist. **Option 4:** Überprüfen Sie, ob die beiden Enden des USB-Kabels richtig mit der Ladeschale und dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) verbunden sind.
Schlechter oder gestörter Empfang	**Option 1:** Schwaches Signal, von elektromagnetischen Quellen entfernen. **Option 2:** Akkus fast erschöpft, durch neue Akkus ersetzen oder Produkt vollständig aufladen. **Option 3:** Versuchen Sie, auf einen anderen Kanal zu wechseln, und prüfen Sie, ob sich die Qualität verbessert. **Option 4:** Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu groß. Rücken Sie den Sender und Empfänger etwas näher dran und versuchen Sie es erneut. **Option 5:** Keine Kommunikation möglich, überprüfen Sie die Kanaleinstellungen. **Option 6:** Keine Wiedergabe, überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts installierte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie Batterien/Akkus und das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer Kaufland Filiale abgeben.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer Kaufland Filiale abgeben.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt PMR-FUNKGERÄT, HG11135 mit den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

CE

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 445687_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 1528352
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

Použité výstražné upozornenia a symboly ... Strana 37
Úvod ... Strana 38
Použitie v súlade s určením ... Strana 38
Informácie o ochranných známkach ... Strana 39
Rozsah dodávky ... Strana 39
Bezpečnostné upozornenia ... Strana 39
Popis súčiastok ... Strana 45
Technické údaje ... Strana 46
Pred použitím ... Strana 48
Obsluha ... Strana 48
Nastavenie vášho produktu ... Strana 48
Prvé kroky ... Strana 50
Rozšírené nastavenia ... Strana 52
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní ... Strana 57
Čistenie ... Strana 58
Odstraňovanie porúch ... Strana 58
Likvidácia ... Strana 59
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode ... Strana 60
Záruka ... Strana 61
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 61
Servis ... Strana 62

Použité výstražné upozornenia a symboly

Zobrazené symboly sa používajú v návode na obsluhu, na obale a na prístroji.

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možné materiálne škody.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby sa predišlo poraneniam rúk predmetmi, alebo aby sa zabránilo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!

	VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby ste predišli ohrozeniu života, vážnym zraneniam alebo škodám na majetku!
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na obsluhu.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

PMR VYSIELAČKY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

PMR VYSIELAČKY (ďalej len „produkt“) sú IT zariadenie. Tento produkt je určený na bezdrôtový prenos hlasových správ pre outdoorové aktivity v malých lokalitách, v tej istej budove a pri priamej viditeľnosti. Tento produkt nie je určený na firemné alebo iné komerčné použitie (napr. kancelárske aplikácie). Tento produkt

používajte iba na súkromné účely. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.

Informácie o ochranných známkach

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Známka a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Všetky ostatné mená a produkty sú známkami alebo registrovanými známkami ich príslušných vlastníkov.

Rozsah dodávky

2× Ručné rádiové vysielačky
1× Nabíjacia kolíska
1× USB kábel (typ A na USB-C) – len na nabíjanie
6× Nabíjateľné Ni-MH batérie typu AA
2× Spony na opasok
1× Krátky návod

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!
PRODUKT JE POTREBNÉ PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLOVAŤ, CHYBNÝ ALEBO POŠKODENÝ PRÍSTROJ SA NESMIE POUŽÍVAŤ.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
Deti nenechávajte s obalovým materiálom bez dozoru. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Produkt nie je určený na hranie.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Niektoré z častí by sa mohli prehltnúť. V prípade prehltnutia akejkoľvek časti okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.**

⚠ **VÝSTRAHA! Rádiové rušenie**

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov. Vysielané bezdrôtové signály môžu mať vplyv na funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.
- Produkt udržujte vo vzdialenosti najmenej 20 cm od kardiostimulátorov a implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátorov.
- Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Rádiové vysielačky sa nesmú používať vo výbušnom prostredí (napr. lakovne a priestory s horľavými plynmi). Keď sú bezdrôtové komponenty zapnuté, vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuchy a požiar.
- Dosah rádiových vĺn sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje nezískajú neoprávnené tretie strany.
- Rádiová vysielačka sa nesmie používať vo výbušnej zóne alebo v blízkosti rozbušiek.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Batérie/nabíjateľné batérie udržujte mimo dosahu detí. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie. Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa ani do vody. Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

- Prevádzka s batériami sa môže vykonávať len vo výnimočných situáciách a batérie sa musia z rádiovej vysielačky vybrať ihneď po použití.
- Ak používate nenabíjateľné batérie, za žiadnych okolností neumiestňujte rádiovú vysielačku do nabíjacej kolísky.
- Rádiové vysielačky majú aj USB port na nabíjanie. Pri používaní nenabíjateľných batérií nikdy nepripájajte prístroj k USB nabíjačke cez nabíjací port.

Riziko vytečenia batérií/nabíjateľných batérií

Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.

Ak batérie/nabíjateľné batérie vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.

Zabráňte kontaktu uniknutých chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou v batérii zasiahnutú oblasť riadne opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. V takom prípade majte vždy nasadené vhodné ochranné rukavice.

Batérie/nabíjateľné batérie

- Všetky batérie/nabíjateľné batérie musíte vždy vymieňať naraz.
- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označenia polarity (+) a (–) na batérii/nabíjateľnej batérii a produkte.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie/nabíjateľné batérie.
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.
- Používajte len špecifikovaný typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Používanie nesprávnych batérií/nabíjateľných batérií môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu ochranného zariadenia produktu.
- Používanie lítiových batérií/lítiových nabíjateľných batérií je zakázané.
- Ak nebudete produkt dlhší čas používať, batérie/nabíjateľné batérie vyberte.
- Nesprávne použitie môže viesť k výbuchu a ohrozeniu života.
- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa a batérie/nabíjateľné batérie nikdy nedeformujte ani nerozrezávajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Ponechanie batérie v prostredí s extrémne vysokou teplotou môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Ak je batéria vystavená extrémne nízkemu tlaku vzduchu, môže dôjsť k výbuchu alebo k úniku horľavých kvapalín alebo plynov.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzácie v produkte. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Produkt nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú napr. radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!

- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Produkt nikdy neotvárajte! Neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Tento produkt vyhovuje ochrane IPX4 proti striekajúcej vode, ale nesmie byť ponorený do tekutín. Na produkt ani do jeho blízkosti neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami, ako sú vázy alebo nápoje.

⚠ **VÝSTRAHA!** Dbajte na to, aby

- Sa produkt nepoužíval v priamej blízkosti magnetického poľa (napr. reproduktory).
- Sa na produkte alebo v jeho blízkosti nenachádzali zdroje ohňa (napr. horiace sviečky).
- Do vnútra produktu neboli vložené žiadne predmety.
- Produkt nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám.
- Produkt umiestnite na stabilný a rovný povrch a na komponenty neklaďte ťažké predmety.
- Nedovoľte, aby došlo k poškodeniu kábla. Nesmie dôjsť k jeho stlačeniu, nadmernému ohýbaniu alebo ťahaniu cez ostré hrany. Kábel tiež udržujte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov a otvoreného plameňa.
- Káble pokladajte tak, aby za ne nemohol nikto omylom potiahnuť alebo sa o ne potknúť.
- Počas čistenia alebo prevádzky nikdy neponárajte elektrické časti produktu do vody alebo iných kvapalín.
- Z produktu musia byť odstránené všetky káble a z rádiových vysielačiek musia byť vybrané nabíjateľné batérie/batérie. Pred ďalším použitím musí prístroje skontrolovať kvalifikovaná osoba.
- Počas nabíjania nesmie byť produkt zakrytý.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Používateľ produktu sám zodpovedá za odstránenie rušenia, ktoré je spôsobené takouto neoprávnenou zmenou produktu, ako aj výmenou takýchto produktov.

- Opraviť produkt je potrebné vtedy, keď je poškodený, napríklad, ak je poškodený kryt, keď do produktu vniknú tekutiny alebo predmety, alebo ak bol produkt vystavený pôsobeniu dažďa a vlhkosti.
- Opravy sú nutné aj v prípade, ak produkt nefunguje správne alebo spadol. Ak spozorujete dym alebo neobvyklé zvuky a zápachy, produkt ihneď vypnite a vyberte z neho batérie. V takýchto prípadoch by sa produkt nemal používať, kým ho neskontroloval autorizovaný personál. Produkt smie opravovať iba kvalifikovaný personál. Nikdy neotvárajte teleso produktu.
- Dodržujte predpisy a zákony v krajine použitia. V niektorých krajinách je používanie PMR vysielačiek počas šoférovania zakázané. V takom prípade musíte vozidlo pred ich použitím odstaviť na kraji cesty.
- Rádiová vysielačka sa za žiadnych okolností nesmie prevádzkovať s poškodenou anténou. Ak je poškodená izolácia antény, musíte prestať používať aj rádiovú vysielačku.
- Pri stlačení tlačidla hovoru si držte vysielačku aspoň 25 mm od tváre. Ak plánujete použiť sponu na opasok, puzdro na prenášanie alebo iný držiak prístroja, tieto predmety nesmú obsahovať kov.
- Vždy udržiavajte čo najväčšiu vzdialenosť od antény. Počas vysielania sa antény nesmiete dotýkať.
- Nepozerajte sa priamo do lúča LED svetla. Svietidlo nie je určené na osvetlenie miestností v domácnosti.
- Ak chcete prenášať rádiovú vysielačku so sebou, použite dodanú sponu na opasok.
- Nabíjacia kolíska nespĺňa žiadnu triedu ochrany proti kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. Musí byť chránená pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Nabíjacia kolíska má odber prúdu 550 mA. Používanie USB portu na počítači alebo notebooku je vylúčené.

Dodržiavajte predpisy a zákony krajiny použitia:

- PMR vysielačky vypnite v lietadle, keď vám na to vydá pokyn letuška. Pri používaní produktu sa musíte riadiť pokynmi letového personálu a palubného personálu leteckej spoločnosti.

- Produkt vypnite všade tam, kde sa vyskytnú akékoľvek príznaky, že tak musíte urobiť. Nemocnice a zdravotnícke zariadenia môžu používať zariadenia citlivé na rádiofrekvenčné polia.
- V niektorých krajinách je používanie PMR vysielačiek počas šoférovania zakázané. V takom prípade pred použitím odstavte vozidlo na kraji cesty.
- Počas vysielania sa nedotýkajte antény, pretože to môže mať za následok zníženie dosahu.

● Popis súčiastok

Ručná rádiová vysielačka

1 Displej
2 Anténa
3 2,5 mm prípojka na slúchadlá (s gumeným krytom)
4 LED svetlo
5 Tlačidlo hore
6 Tlačidlo menu
7 MON Tlačidlo monitor/vyhľadávanie kanála
8 Tlačidlo dole
9 USB nabíjacia prípojka (s gumeným krytom)
10 Mikrofón
11 Reproduktor
12 Vypínač svetla
13 Tlačidlo hovoru/Vypínač
14 Tlačidlo PTT
15 Spona na opasok
16 Západka krytu priehradky na batérie
17 Nabíjacie kontakty

Nabíjacia kolíska

18 Prípojka USB-C
19 Nabíjacie kontakty

Prvky displeja

20 Symbol duálneho kanála
21 Symbol vyhľadávania
22 Symbol VOX
23 Ukazovateľ stavu nabíjateľnej batérie/batérie
24 Symbol príjmu (RX)
25 Symbol vysielania (TX)
26 Ukazovateľ podkanála (CTCSS/DCS)
27 Symbol zablokovania tlačidiel
28 Hlasitosť reproduktora
29 Prenosový kanál

Iné prvky

30 USB kábel (typ A na USB-C) – len na nabíjanie
31 Krátky návod

● Technické údaje

Ručná rádiová vysielačka

Kanály:	16
Podkód:	CTCSS 38/DCS 83
Frekvencia:	446,00625– 446,19375 MHz
Pásmo:	446 PMR
Najvyššia uvedená hodnota SAR VOX (100 % prevádzkový cyklus) Pred tvárou: Nosenie na tele: Push to talk (50 % pracovný cyklus) Pred tvárou: Nosenie na tele:	 0,290 W/kg 0,733 W/kg 0,145 W/kg 0,366 W/kg

Výstupný výkon:	< 27 dBm
Dosah:	Do 10 km (otvorený priestor)*
Prenosový výkon:	≤ 500 mW ERP
Typ modulácie:	FM-F3E
Oddelenie kanálov:	12,5 kHz
Batérie/nabíjateľné batérie:	3× batérie typu ALEBO 3× nabíjateľné Ni-MH batérie typu AA
Vstupné napätie/prúd USB-C:	5 V ⎓, 550 mA
Konektor pre náhlavnú súpravu:	2,5 mm konektor
Prevádzková teplota:	0–40 °C
Rozsah teplôt skladovania:	0–45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Rozmery (D × Š × V):	175 × 54 × 33 mm
Hmotnosť (bez batérií/ nabíjateľných batérií):	122,6 g
Krytie:	IPX4

Nabíjacia kolíska

Vstupné napätie/prúd USB-C:	5 V ⎓, 550 mA
Prevádzková teplota:	0–40 °C
Rozsah teplôt skladovania:	0–45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Rozmery (D × Š × V):	50 × 140 × 82 mm
Hmotnosť:	91,3 g

ⓘ ***UPOZORNENIE:** Komunikačný dosah je vypočítaný na základe optimálnych podmienok bez prekážok. Skutočný dosah sa líši v závislosti od terénu a podmienok. Technické údaje a dizajn sa môžu meniť bez predchádzajúceho oznámenia.

● Pred použitím

ⓘ UPOZORNENIE:

- Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený!
- Všetky časti musia byť rozbalené a obalový materiál musí byť úplne odstránený.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displejov oboch ručných rádiových vysielačiek.

● Obsluha

● Nastavenie vášho produktu

Inštalácia/odstránenie spony na opasok (pozri obr. C)
Montáž spony na opasok
Sponu na opasok 15 vložte do drážky na zadnej strane ručnej rádiovej vysielačky. Spona na opasok 15 musí zreteľne zacvaknúť.

Demontáž spony na opasok
Sponu na opasok 15 odstránite z ručnej rádiovej vysielačky uvoľnením západky spony na opasok. Po uvoľnení vysuňte sponu na opasok z otvoru.

Vloženie/výmena batérií (pozri obr. A)

Krok 1: Odstráňte sponu na opasok 15.

Krok 2: Odblokujte západku krytu priehradky na batérie 16 a odstráňte kryt priehradky na batérie.

Krok 3: Do priehradky na batérie vložte 3 batérie/nabíjateľné batérie typu AA. Uistite sa, že póly + a – batérií/nabíjateľných batérií sú zarovnané so zodpovedajúcimi pripojovacími svorkami v priehradke na batérie.

Krok 4: Kryt priehradky na batérie nasaďte naspäť a znovu ho uzamknite západkou 16.

Krok 5: Znovu pripevnite sponu na opasok 15.

Nabíjanie nabíjateľných batérií (pozri obr. B)

Ručné rádiové vysielačky sa môžu používať aj s alkalickými batériami alebo nabíjateľnými Ni-MH batériami. Ak sa rozhodnete pre prevádzku s nabíjateľnými Ni-MH batériami, rešpektujte informácie v tomto odseku.

Príprava nabíjacej kolísky:

Krok 1: Zaistite, aby nabíjacia kolíska stála na plochom, stabilnom podklade.

Krok 2: USB kábel zapojte do prípojky USB-C 18 na nabíjacej kolíske.

Krok 3: USB kábel zapojte do USB napájacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia). USB napájací adaptér následne zapojte do dobre prístupnej zásuvky.

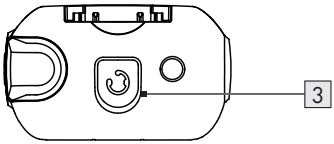
Krok 4: Ručné rádiové vysielačky vložte do nabíjacej kolísky.

Stav nabitia môžete kontrolovať na ukazovateli stavu nabíjateľnej batérie 23. Celkový čas nabíjania je pribl. 16 hodín.

Ručné rádiové vysielačky môžete nabíjať aj priamo bez nabíjacej kolísky. Pred tým, ako konektor USB-C zapojíte do USB nabíjacej prípojky 9, otvorte gumený kryt USB nabíjacej prípojky 9. USB konektor typu A zasuňte do USB napájacieho adaptéra. USB napájací adaptér zasuňte do najbližšej zásuvky.

Ukazovateľ stavu batérie 23 počas nabíjania preblikáva vpravo hore na displeji.

Pripojenie slúchadiel



Na hornej strane ručnej rádiovej vysielačky sa nachádza 2,5 mm prípojka na slúchadlá 3.

Otvorte gumený kryt a do tejto prípojky si zapojte slúchadlá (nie sú súčasťou balenia).

Prvé kroky

UPOZORNENIE: Ručné rádiové vysielačky fungujú ako pár a musia medzi sebou komunikovať pomocou rovnakého komunikačného kanála a rovnakého kódu CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System) alebo DCS (Digital Code Squelch). Maximálny dosah je 10 km v otvorenom priestore. Budovy, lesy a vyvýšené oblasti môžu dosah znížiť. Na voľnom kanáli môžu ostatní, ktorí majú PMR vysielačky alebo prijímač, sledovať vašu konverzáciu.

Zapnutie ručnej rádiovej vysielačky
Ručnú rádiovú vysielačku zapnete tak, že tlačidlo 13 podržíte stlačené aspoň 3 sekundy. Následne zaznie zvukový signál a na displeji 1 sa zobrazí aktuálne nastavený kanál. V tomto okamihu je ručná rádiová vysielačka v režime prijímača.

Vypnutie ručnej rádiovej vysielačky
Ručnú rádiovú vysielačku vypnete tak, že tlačidlo 13 podržíte stlačené aspoň 3 sekundy. Následne zaznie zvukový signál a displej 1 sa vypne.

Upravenie hlasitosti
Na zvýšenie hlasitosti stlačte tlačidlo hore 5. Rozsah hlasitosti je znázornený značkami od 0L do 7L (najvyššia hlasitosť je 7L, najnižšia hlasitosť je 0L).

Nastavená hlasitosť bliká na displeji asi 8 sekúnd a potom sa automaticky uloží. Keď hlasitosť nastavíte na „0“, vedľa symbolu reproduktora sa zobrazí navyše „x“.

Zapnutie/vypnutie LED baterky

LED baterku môžete zapnúť kedykoľvek stlačením tlačidla 12.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Všetky nastavenia sa po asi 8 sekundách automaticky uložia a ručná rádiová vysielačka sa automaticky prepne naspäť do pohotovostného režimu.

Nastavenie iného kanála (spolu 16 rozhlasových kanálov PMR)

Za účelom komunikácie sa musia obe PMR ručné rádiové vysielačky nastaviť na ten istý kanál.

Krok 1: Jedenkrát stlačte tlačidlo menu 6 a ukazovateľ prenosového kanála 29 začne blikať.

Krok 2: Na výber požadovaného kanála pre obe ručné rádiové vysielačky stlačte tlačidlo hore 5 alebo tlačidlo dole 8.

Krok 3: Na potvrdenie stlačte tlačidlo PTT 14.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Ak používate viac ako dve rádiové ručné vysielačky, komunikovať spolu môžu všetky prístroje, ktoré sú naladené na rovnaký kanál.

Prenos

ⓘ **UPOZORNENIE:** Na všetkých rádiových vysielačkách, ktoré sa nachádzajú v dosahu a sú naladené na rovnaký kanál, sa zobrazí symbol príjmu a správa sa na nich prehrá.

Krok 1: Držte stlačené tlačidlo PTT 14. Na displeji 1 sa zobrazí vyššie znázornený symbol prenosu.

Krok 2: Ručnú rádiovú vysielačku si držte pribl. 3 až 5 cm od úst a rozprávajte do mikrofónu 10.

Krok 3: Keď dorozprávate, tlačidlo PTT 14 uvoľnite.

Ukazovateľ stavu nabíjateľnej batérie

Keď je produkt zapnutý, vpravo hore na displeji 1 sa zobrazí ukazovateľ stavu nabíjateľnej batérie/batérie 23.

	Nabíjateľné batérie sú plne nabité.
	Nabíjateľné batérie sú nabité na 2/3.
	Nabíjateľné batérie sú nabité na 1/3.
	Nabíjateľné batérie sú vybité.

Ak sú nabíjateľné batérie vybité na 1/3 svojej kapacity, každých 10 minút zaznie dvojitý zvukový signál. Teraz môžete nabíjateľné batérie začať nabíjať. Zvukový signál zaznie aj po každej správe.

Rozšírené nastavenia

CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)/ DCS (Digital Code Squelch)

Ak nechcete prijímať žiadne iné signály z okolia, môžete využiť technológiu CTCSS alebo DCS, ktoré sú popísané v tejto časti.

3-miestny kód CTCSS alebo DCS je v podstate tónová frekvencia, ktorú ručné rádiové vysielačky využívajú na prenos. Dve ručné rádiové vysielačky, ktoré sú naladené na ten istý kanál a ten istý kód CTCSS alebo DCS, sa môžu navzájom odpočúvať. Žiadna iná ručná rádiová vysielačka nemôže odpočúvať ten istý kanál, ak nevyužíva ten istý kód CTCSS alebo DCS.

Tento produkt podporuje celkom 38 analógových kódov CTCSS (1 až 38) a 83 digitálnych kódov DCS (39 až 121). Každý príjemca, ktorý je naladený na ten istý kanál a využíva ten istý kód CTCSS alebo DCS, môže váš rozhovor odpočúvať.

Nastavenie kódu CTCSS/DCS podkanála

Keď si nastavíte podkanál, nebudú vás rušiť iné ručné rádiové vysielačky na tom istom kanáli ani iné zdroje, ktoré prijímajú tú istú frekvenciu.

Krok 1: Tlačidlo menu 6 stlačte dvakrát a ukazovateľ podkanála 26 začne blikať.

Krok 2: Pomocou tlačidla hore 5 alebo tlačidla dole 8 nastavte požadovaný podkanál (1 až 121) alebo zvoľte „0“, čím túto funkciu deaktivujete.

Krok 3: Požadovaný kanál potvrďte stlačením tlačidla PTT 14.

Deaktivácia kódu CTCSS/DCS

Na deaktiváciu kódu CTCSS alebo DCS zvoľte kód „0“. Na displeji sa zobrazí „0“.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Ručné rádiové vysielačky naladené na podkanál „0“ môžu prijímať všetky signály z aktuálneho kanála.

Sledovania kanála

Pomocou tejto funkcie môžete deaktivovať redukciu šumu, vďaka čomu budete môcť odpočúvať aj slabé signály na aktuálnom kanáli.

Krok 1: Ak chcete redukciu šumu deaktivovať a kanál sledovať, tlačidlo [7] podržte stlačené 3 sekundy.

Krok 2: Ak chcete redukciu šumu znova zapnúť, tlačidlo [7] uvoľnite.

Hlasom ovládaný prenos (VOX)

Ručná rádiová vysielačka spustí prenos, keď rozpozná váš hlas. Funguje to podobne ako funkcia hands-free na mobilnom telefóne. Vďaka tomu môžete správu odoslať aj bez stlačenia tlačidla PTT [14]. Túto funkciu neodporúčame používať v hlučnom alebo veternom prostredí.

Krok 1: Tlačidlo menu [6] stlačte 4-krát. Na displeji zasvieti symbol VOX [22] a na displeji [1] bliká aktuálne nastavenie VOX.

Krok 2: Pomocou tlačidla hore [5] nastavte citlivosť funkcie VOX. Čím je nastavená hodnota vyššia, tým citlivejšie bude funkcia VOX reagovať. Môžete nastaviť hodnotu 1–3.

Krok 3: Ak chcete funkciu VOX deaktivovať, nastavte hodnotu „0“.

Krok 4: Na potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo PTT [14].

ⓘ **UPOZORNENIE:** Túto funkciu odporúčame používať so slúchadlami. Myslite na to, že ručná rádiová vysielačka môže prenos spustiť až jednu sekundu po tom, ako začnete rozprávať.

Vyhľadávanie kanála

Pomocou tejto funkcie môžete prehľadať všetky aktívne kanály (1–16).

Krok 1: Vyhľadávanie spustíte krátkym stlačením tlačidla 7.

Krok 2: Ak na nejakom kanáli prijímate len šum, krátko stlačte tlačidlo hore 5 alebo tlačidlo dole 8, aby vyhľadávanie pokračovalo.

Krok 3: Ak sa vyhľadávanie stále zastaví na nejakom kanáli, na ktorom prijímate len rušenie, tento kanál môžete z vyhľadávania odstrániť tak, že tlačidlo hore 5 alebo tlačidlo dole 8 podržíte stlačené 2 sekundy. Vyhľadávanie potom bude pokračovať, ale zvolený kanál sa preskočí.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Nie je možné odstrániť kanál, na ktorý bola ručná rádiová vysielačka naladená na začiatku vyhľadávania. Pri ďalšom spustení vyhľadávania kanálov sa znova prehľadajú všetky kanály.

Krok 4: Na ukončenie vyhľadávania znova stlačte tlačidlo monitor/vyhľadávanie kanála 7.

Vyhľadávanie duálneho kanála

Vyhľadávanie duálneho kanála použite, ak chcete okrem kanála, na ktorý je ručná rádiová vysielačka práve naladená, sledovať na striedačku aj nejaký 2. kanál.

Krok 1: Tlačidlo menu 6 stlačte 5-krát a symbol „2CH“ 20 sa zobrazí na displeji 1.

Krok 2: Pomocou tlačidla hore 5 alebo tlačidla dole 8 si zvoľte 2. kanál („OF“ znamená vypnuté).

Krok 3: Na potvrdenie stlačte tlačidlo PTT 14.

Krok 4: Ak chcete túto funkciu deaktivovať, zopakujte tieto kroky a v kroku č. 2 zvoľte možnosť „OF“.

Na displeji sa na striedačku zobrazujú oba sledované kanály. Keď sa zobrazí druhý sledovaný kanál, na displeji sa zobrazí navyše aj symbol „2CH“.

Tóny zvonenia (CA)

Zvonenie je zvukový signál, ktorý upozorní všetkých príjemcov na aktuálne nastavenom kanáli. Tento produkt má 20 rôznych zvonení.

Výber zvonenia:

Krok 1: Tlačidlo menu [6] stlačte 3-krát. Na displeji [1] zasvieti ukazovateľ „CA“, číslo aktuálneho zvonenia zabliká a zaznie zvonenie.

Krok 2: Ak chcete nastaviť iné zvonenie, stlačte tlačidlo hore [5] alebo tlačidlo dole [8].

Krok 3: Na potvrdenie vybraného zvonenia stlačte tlačidlo PTT [14]. Funkciu môžete spustiť aj stlačením tlačidla [13]. Zvonenie sa potom prehrá.

ⓘ **UPOZORNENIE:** „0“ = Zvonenie vypnuté.

Zapnutie/vypnutie signálu Roger
Keď je táto funkcia aktivovaná, na vysielačke príjemcu zaznie zvukový signál, akonáhle prenos zastavíte. Osoba na príjme teraz vie, že môže odpovedať.

Krok 1: Uistite sa, že ručná rádiová vysielačka je vypnutá.

Krok 2: Tlačidlo hore [5] podržte stlačené a tlačidlo [13] stlačte na 3 sekundy, aby sa ručná rádiová vysielačka zapla.

Krok 3: Ak bol tón signálu Roger aktivovaný, teraz sa deaktivuje, a naopak.

Zvuk tlačidiel zap/vyp
Zvuky tlačidiel sú zvuky, ktoré zaznejú pri stlačení tlačidla. Tieto zvuky môžete zapnúť alebo vypnúť takto:

Krok 1: Uistite sa, že ručná rádiová vysielačka je vypnutá.

Krok 2: Tlačidlo dole [8] podržte stlačené a tlačidlo [13] stlačte na 3 sekundy, aby sa ručná rádiová vysielačka zapla.

Krok 3: Ak boli zvuky tlačidiel aktivované, teraz sa deaktivujú, a naopak. Zvuky tlačidiel sa deaktivujú, aj keď používateľ nastaví hlasitosť prístroja na „0“.

Zablokovanie ovládacieho panela:

Keď je zablokovanie ovládacieho panela aktivované, tlačidlo hore [5], tlačidlo dole [8], tlačidlo menu [6] a tlačidlo [7] sú zablokované.

Krok 1: Tlačidlo menu [6] podržte stlačené, až kým sa po asi 3 sekundách na displeji [1] nezobrazí symbol zablokovania tlačidiel [27].

Krok 2: Ak chcete tlačidlá naspäť odblokovať, tlačidlo menu [6] znovu podržte stlačené 2 sekundy.

Funkciu hovoru a funkciu vysielania môžete naďalej normálne využívať.

Podsvietenie ukazovateľov
Po každom stlačením funkčného tlačidla (okrem tlačidiel PTT [14], tlačidla [13] a tlačidla [12]) sa rozsvieti podsvietenie displeja. Podsvietenie sa automaticky vypne 5 sekúnd po stlačení posledného tlačidla.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Batérie a nabíjateľné batérie sa musia pred uskladnením odstrániť.
- Produkt uskladnite na suchom mieste v interiéri, ktoré je chránené pred priamym slnečným žiarením, najlepšie v originálnom balení.

Čistenie

- Produkt pred čistením vypnite!
- Nepoužívajte prostriedky s obsahom kyseliny, abrazívne alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadla, pretože môžu poškodiť produkt.
- Teleso produktu čistite iba jemnou suchou handrou!
- Pri odolných nečistotách môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.

Odstraňovanie porúch

Problém	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	**Možnosť 1:** Do produktu vložte nové batérie/nabíjateľné batérie. **Možnosť 2:**: Skontrolujte nasmerovanie batérií/nabíjateľných batérií. **Možnosť 3:** Nabíjateľné batérie nabite v priehradke na batérie v produkte. **Možnosť 4:** Uistite sa, či tlačidlo 13 držíte stlačené aspoň 3 sekundy.
Nenabíja sa	**Možnosť 1:** Vložte nové nabíjateľné batérie. **Možnosť 2:** Skontrolujte nasmerovanie batérií/nabíjateľných batérií. **Možnosť 3:** Skontrolujte, či je napájací adaptér (nie je súčasťou balenia) správne zapojený do zásuvky. **Možnosť 4:** Skontrolujte, či sú oba konce USB kábla správne zapojené do nabíjacej kolísky a do napájacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia).

Problém	Odstránenie
Zlý alebo rušený príjem	**Možnosť 1:** Slabý signál, odstráňte z blízkosti elektromagnetických zdrojov. **Možnosť 2:** Nabíjateľné batérie sú takmer vybité, vymeňte za nové nabíjateľné batérie alebo úplne nabite produkt. **Možnosť 3:** Skúste prepnúť na iný kanál a zistite, či sa kvalita zlepšila. **Možnosť 4:** Vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom je príliš veľká. Prisuňte vysielač a prijímač bližšie k sebe a skúste to znova. **Možnosť 5:** Nie je možná žiadna komunikácia, skontrolujte nastavenia kanála. **Možnosť 6:** Žiadny prenos, skontrolujte nastavenie hlasitosti.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.
Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérií/akumulátorov:

Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt PMR VYSIELAČKY, HG11135 zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

CE

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445687_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: info@kaufland.sk

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11135
Version: 01/2024

IAN 445687_2307